

# 北海道の冬之恋 (登别/洞爷湖/小樽/札幌)

HOKKAIDOのSKI FUN

(NOBORIBETSU / LAKE TOYA / OTARU / SAPPORO)

Tour Code: JCR-3



Japan  
日本



Otaru Canal  
小樽运河街



Hokkaido Shrine  
北海道神宫



3 Types Hokkaido Crab Buffet  
三大北海道螃蟹任食



Sapporo Kokusai Ski  
札幌国际滑雪场

行程次序，以当地旅社安排为准。  
Sequences of Itinerary are subject to local arrangement.



## SCHEDULE:

**D1 DEPARTURE ✈️ CHITOSE** (MOB)

**D2 ARRIVE CHITOSE/ NOBORIBETSU/LAKE TOYA** (L/D)

- Mt. Showa-Shinzan (Overlook)
- Bear Ranch
- Seafood Market
- Noboribetsu Jigokudani
- Lake Toya Onsen

**D3 NOBORIBETSU/OTARU/ SAPPORO** (B/L/D)

- Otaru Canal
- Sakaimachi Street (Music Box Museum)
- Sushi Street
- Shiroi Koibito Park (Chocolate Factory)
- Odori Park

**D4 SAPPORO** (B/L/D)

- Beer Factory (Asahi/Sapporo)
- Hokkaido Shrine
- The Former Hokkaido Government Building
- Mitsui Outlet Park
- Tanukikoji Shopping Arcade

**D5 SAPPORO** (B)

- Sapporo Kokusai Ski

**D6 SAPPORO** (B)

- Free Day

**D7 CHITOSE ✈️ DEPARTURE** (B/L/D)

## TOURIST ATTRACTIONS:

### NOBORIBETSU

- ◆ **Noboribetsu Jigokudani** - Is a spectacular, appropriately named valley just above the town of Noboribetsu Onsen, which displays hot steam vents, sulfurous streams and other volcanic activity.
- ◆ **Mt. Showa-Shinzan** - Literally means 'Showa new mountain,' as it formed during the reign of Emperor Hirohito, known as the Showa period.
- ◆ **Bear Ranch** - Around 100 Ezo brown bears in the park. When you feed with apple, the big brown bears will stand up together and make "give me" poses, which are very popular among the visitors.

### OTARU

- ◆ **Otaru Canal** - Rows of old warehouse built of stone stand along the canal. There is a stone-paved promenade and the old fashioned gas lamps are lit and provide a romantic atmosphere.
- **Sakaimachi Street** - Is an attractive, preserved merchant street in central Otaru, and famous with Kitaichi Glass and Music Box Museum.

### SAPPORO

- ◆ **Shiroi Koibito Park** - Is a fantastic space based on the ideals of deliciousness, fun and stories of sweets from a bygone era. In addition to housing the Shiroi Koibito Factory where this well-known Hokkaido confectionery is produced, the park also has a cafe to allow visitors to try Ishiya's original sweets, the Cookiecraft Studio, a toy exhibition room and the Rose Garden. The place visitors see, taste and experience here will make for truly "sweet" memories!
- ◆ **Hokkaido Shrine** - In 1869 the Meiji Emperor decided to enshrine three Shinto Deities: Sukunahikona, Ookunitama and Ookuninushi. They became the three deities of Hokkaido. The building for the shrine was built in 1871 and was called "Sapporo Shrine"
- ◆ **The Former Hokkaido Government Building** - Is an American-neo-baroque structure constructed in 1888 as a base of the Hokkaido administration, It is the symbol of Hokkaido.
- ◆ **Tanukikoji Shopping Arcade** - Approximately 1KM- long arcade with around 200 shops that provide you a great shopping experience.
- ◆ **Mitsui Outlet Park** - The largest outlet park in Hokkaido Tohoku Area with a wide range of popular foreign and domestic brands available, including overseas luxury brands; ladies', men's and kids' fashions; sportswear & outdoor clothing; fashion accessories and household & interior goods.



### Special Cuisine :

- Japanese Set
- Ramen Grilled Fish Set
- BBQ Buffet
- Hairy Crab Steamboat
- 3 Types Hokkaido Crab Buffet



### Hotel 4 Nights :

- Toya Manseikaku Hot Spring Hotel or similar x 1Night
- Sapporo Emisia Hotel & Resort Sapporo or similar x 4Nights



### 精简行程:

**第一天** 启程 ✈ 新千岁 (机上用餐)

**第二天** 抵达新千岁/登别/洞爷湖 (午/晚)

- 昭和新山(远眺)
- 熊牧场
- 海鲜市场
- 登别地狱谷
- 洞爷湖温泉

**第三天** 登别/小樽/札幌 (早/午/晚餐)

- 小樽运河街
- 音乐风铃馆
- 寿司街
- 白色恋人巧克力城
- 大通公园

**第四天** 札幌 (早/午/晚餐)

- 啤酒工厂 (Asahi/Sapporo)
- 北海道神宫
- 北海道道厅
- Mitsui Outlet 购物城
- 狸小路购物街

**第五天** 札幌 (早)

- 札幌国际滑雪场

**第六天** 札幌 (早)

- 自由活动

**第七天** 新千岁 ✈ 回程 (早/机上用餐)

### 观光景点:

#### 登别

- ◆ **登别地狱谷** - 它是火山爆发后, 有融岩所形成的一个奇形诡异的谷地; 灰白和褐色的岩层加上许多地热自地低喷出, 形成特殊的火山地形景观, 所流出的泉水乃具有特殊疗效的温泉。
- ◆ **昭和新山** - 昭和初年所爆发的活火山, 故而得名。被归类为世界上罕见的岩塔型火山, 在红褐色的山脉中仍能见到地热白烟喷出。
- ◆ **熊牧场** - 饲养着约100多只纯种的北海道棕熊。棕熊是北海道体型最大的野生哺乳动物, 熊牧场里可以为棕熊喂食, 见到食物的棕熊纷纷站起身来向游人招手卖萌, 憨态可掬, 非常可爱。

#### 小樽

- ◆ **小樽运河街** - 北海道的必访之地。建造於西元1914年开始建造, 但目前剩下可见的这一部分, 却成为小樽最为怀旧与浪漫的街景之一。
- ◆ **音乐风铃馆** - 本馆是音乐盒专卖店, 店里陈列展示及贩卖由世界各国收集, 共有3,000种以上精致的古董与现代的音乐盒, 目前在市面上几乎看不到的传统型音乐盒, 都可以在此看的到。

#### 札幌

- ◆ **白色恋人巧克力城** - 北海道知名饼干“白色恋人”的生产工厂, 还可自费享用ISHIYA独家甜点的咖啡店。这里是以“美味、有趣、怀旧的甜点物语”为主题的一个充满梦想的空间。欣赏、品味、体验, 您的美好回忆点缀着甜蜜世界。
- ◆ **北海道神宫** - 明治二年明治天皇下令, 建造神宫来守护北海道, 成为名副其实的北海道守护神, 并将其供奉在现在的圆山之地。
- ◆ **北海道道厅** - 北海道厅旧红砖厅舍是札幌的前政府大楼, 位于札幌市中心, 是一座用红砖建造的巴洛克风格的欧式建筑。
- ◆ **狸小路购物通** - 北海道最大的商店街, 除了历史悠久的老商店之外, 也有最近才开幕的新商店, 新旧点铺差排列在同一条街到, 让这条街独具魅力。
- ◆ **北广岛Mitsui Outlet购物城** - 北海道东北地区最大规模的奥特莱斯购物城。除海外奢侈品牌外, 从女装、男装、童装, 到运动&户外、时尚杂货、生活杂货, 国内外人气品牌全数集合。



### 风味餐:

- 毛蟹火锅定食
- 烧肉任食
- 日式定食
- 拉面烧鱼定食
- 三大北海道螃蟹任食



### 酒店住宿4晚:

- 洞爷湖万世阁温泉酒店 x1晚
- 札幌艾米西雅酒店或同级 x4晚

• 日本 JAPAN •



<b>货币</b> Currency 	<b>JAPANESE YEN - JPY</b> 日元 - JPY	<b>信用卡</b> Credit Card 	* 许多信用卡在日本都能通行 * Credit cards are used widely in Japan
<b>货币兑换率</b> Exchange Rate 	<b>JPY 100 = MYR 3.80</b> 100 日元 = 3.80 马币	<b>拨号代码</b> Dial Code 	JAPAN :+81 日本 :+81
<b>电压</b> Voltage 	<b>Voltage - 100 V</b> 电压 - 100伏特	<b>插座</b> Power Socket 	2 flat paralles pin *Please bring a universal electric plug adapter 两扁头插座 *请自带多功能插座
<b>时差</b> Time Different 	<b>Japan - 1 hour ahead of Malaysia</b> 日本标准时差快 马来西亚时间1小时	<b>行李托运</b> Luggage Allowance 	Each individual are entitled to check in 1 luggage of not mare than 20kg and a hand carry bag not more than 7kg. 每人只限携带一件不超过7公斤的手提行李上机, 以及托运行李不超过20公斤。
<b>气候</b> Weather 	<input type="checkbox"/> <b>Spring 春季</b> 4月 - 6月 Apr to Jun 16°C - -3°C <input type="checkbox"/> <b>Summer 夏季</b> 7月 - 8月 Jul to Aug 26°C - 12°C <input type="checkbox"/> <b>Autumn 秋季</b> 9月 - 11月 Sep to Nov 22°C - 3°C <input type="checkbox"/> <b>Winter 冬季</b> 12月 - 3月 Dec to Mar 3°C - -15°C		
<b>飞机型号</b> Aircraft Type 	<p>A330</p>		

Departure Date: 出发日期: <input type="text"/>	Flight: 航班行程: <input type="text"/>
Tour Fare: 团费: <input type="text"/>	Airport Tax & Fuel Surcharge: 机场税及燃油附加费: <input type="text"/>
Tipping: 小费: <input type="text"/>	Agent Collection Fee: 旅行社代收费: <input type="text"/>
Visa: 签证: <input type="text"/>	Travel Insurance: 旅行保险: <input type="text"/>
	TOTAL: 总数: <input type="text"/>



**Indigo Holiday Sdn Bhd 映蒂國假期有限公司** (849025-A) (KPL 5917)

Block C-19-3A, Trefoil@Setia City No. 2, Jalan Setia Dagang, Seksyen U13/AH Setia Alam, 40170 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia

☎ 603-3358 8718 📞 6012-456 5276 ✉ sales@indigoholiday.com.my  
www.indigoholiday.com.my